



**EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN
HALLINTONEUVOSTON PÄÄTÖS
VUODEN 2023 TALOUSARVION HYVÄKSYMISESTÄ – CT/CA-030/2022FI**

EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käännöskeskuksen (jäljempänä 'käännöskeskus') perustamisesta 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003,

ottaa huomioon 22 päivänä syyskuuta 2019 annetun Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen sovellettavan varainhoitoasetuksen (CT/CA-028/2019),

katsoo seuraavaa:

(1) hallintoneuvoston tulisi hyväksyä käännöskeskuksen talousarvio johtajan laatiman luonnoksen pohjalta,

JA ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Käännöskeskuksen vuoden 2023 talousarvio, joka on tämän päätöksen liitteenä, on täten hyväksytty.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 28. lokakuuta 2022

Hallintoneuvoston puolesta

(sähköisesti allekirjoitettu)

Christos Ellinides

puheenjohtaja

Liite: Talousarvio 2023



TALOUSARVIO 2023

CT/CA-030/2022FI

SISÄLLYS

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

B. TULOT

C. MENOT

D. TOIMINTA

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

III. TULO- JA MENOTAULUKKO – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

Vuoden 2023 talousarvio, sisältö:

- A. Johdanto
- B. Käännöskeskuksen tulot, jotka koostuvat erityisesti neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003, 10 artiklan 2 kohdan mukaisista maksuista, joita ne elimet, joille käännöskeskus suorittaa palvelujaan, ja ne toimielimet ja elimet, joiden kanssa on sovittu yhteistyöstä, suorittavat korvauksena saamistaan palveluista, mukaan lukien toimielinten välinen toiminta.
- C. Käännöskeskuksen menojen jakautuminen osaston mukaan.
- D. Käännöskeskuksen menojen jakautuminen toiminnan mukaan. Tästä osasta käyvät ilmi vuoden 2023 talousarvion ja vuoden 2023 työohjelman välinen yhteys siten, että siinä mainitaan määrärahat, jotka kohdennetaan kullekin toiminta-alueelle käännöskeskuksen strategisten tavoitteiden saavuttamiseksi. Siitä käy ilmi myös tavanomainen talousarvion rakenne.

Vuoden 2023 talousarvio perustuu tulo- ja menoarvioihin, jotka sisältyvät käännöskeskuksen vuosien 2023–2025 yhtenäiseen ohjelma-asiakirjaan (CT/CA-002/2022/01). Se on laadittu käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 35–37 artiklan mukaisesti. Käännöskeskus analysoi vuoden 2023 talousarvion laatimista varten menoennustettaan ja asiakkailta saamia ennusteita.

Vuoden 2023 talousarvio on laadittu vuonna 2023 sovellettavien hintojen perusteella jäljempänä olevassa taulukossa esitetyn mukaisesti. Kaikki tässä asiakirjassa mainitut summat ovat euroissa.

Hinnat vuonna 2023:

Tarjottu palvelu	Normaali (EUR)	Kiireetön (euroa)	Kiireellinen (euroa)	Erittäin kiireellinen (euroa)
Käännös (hinta sivulta)	87,00	82,00	108,00	156,00
Räätälöidyt käännöspalvelut (hinta sivulta)	82,00	78,00	102,00	148,00
Muutokset (hinta sivulta)	172,00	163,40	215,00	
Tarkastukset (hinta sivulta)	60,00	57,00	75,00	
Editointi (hinta sivulta)	39,00	37,00	44,00	
Transkriptio (hinta minuutilta)	8,50	6,50	10,50	
Automaattinen transkriptio (hinta minuutilta)		2,00 euroa		
Tavaramerkit (hinta sivulta)		41,71 euroa (187 360 sivua)		
Kevyt jälkieditointi (hinta sivulta)		49,00 euroa		
Paste 'n Go (hinta sivulta)		82,00 euroa		
Konekäännös (hinta sivulta)		0,30 euroa		
Yhteisömallit (hinta termiltä)		4,00 euroa		

Termiluettelot (hinta termiltä)	4,00 euroa
Termiluetteloiden tarkastus (hinta termiltä)	2,50 euroa
Termityö (hinta henkilötyöpäivältä)	900 euroa
Kielikonsultointi (hinta henkilötyöpäivältä)	900 euroa
Tekstitys (hinta minuutilta)	41,00 euroa

Lisämaksut vuonna 2023:

Asiakirjatyyppi	EUR
Muokkausta vaativa tiedostomuoto (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	15,00
PDF- ja paperimuotoiset asiakirjat (lisähinta käännettävän asiakirjan sivua kohti)	12,00
Luottamukselliset asiakirjat (turvallisuusluokitellut / arkaluonteiset asiakirjat ilman turvallisuusluokitusta) (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	20,00
Muu kuin EU-kieli (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	10,00
Verkossa julkaistavien asiakirjojen lataaminen (lisähinta kohdekieleltä (useita tiedostoja) tai toimeksiantoa kohden (yksi tiedosto))	10,00

B. TULOT

Vuoden 2023 kokonaistulojen ennakoidaan olevan 50,0 miljoonaa euroa, josta 46,0 miljoonaa koskee osastoja 1–4. Tuloennuste jakautuu seuraavasti:

Osasto	Tulot (EUR)
1. Virastot ja elimet	44 975 700
3. Toimielinten välinen yhteistyö (EU:n toimielimet)	697 800
4. Muut tulot	316 000
5. Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä ja edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	4 016 600

Käännöskeskuksen ennakoidut tulot perustuvat asiakkaiden ilmoittamiin arvioihin. Siksi on korostettava, että arvioidut tulot voivat muuttua, koska ne riippuvat asiakkaiden tosiasiallisista tarpeista ja talousarviosta. Asiakkaiden toimittamien ennusteiden perusteella ennakoidut tulot vuodelle 2023 osastossa 1 ovat 45,0 miljoonaa euroa, kun lisätalousarviossa 1/2022 ne olivat 47,7 miljoonaa euroa (–5,8 %). Vuoden 2023 tuloennuste on 0,1 miljoonaa euroa vähemmän (–0,2 %) kuin vuonna 2021 asiakkailta tosiasiallisesti saadut 45,1 miljoonan euron tulot.

Käännöskeskuksen suurin asiakas Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO) on sopimukseen perustuen ennakoanut 0,5 miljoonan euron vähenemää (–5,5 %) EU:n tavaramerkkikäännoissä vuonna 2023 (alamomentti 1006) lisätalousarvioon 1/2022 verrattuna. Vuoden 2023 tuloennuste on siis 3,1 miljoonaa euroa pienempi (–28,6 %) kuin vuonna 2021 EU-tavaramerkkien kääntämisestä saadut toteutuneet tulot. EUIPO:n muita palveluja koskeva tuloennuste on puolestaan pienentynyt 8,6 prosenttia lisätalousarvion 1/2022 5,2 miljoonasta eurosta 4,7 miljoonaan euroon vuonna 2023 (alamomentti

1005). Tämä on 3,4 prosenttia (-167 700 euroa) vähemmän kuin muista palveluista vuonna 2021 saadut tulot. EUIPO:n vuoden 2023 yleinen ennuste on 20,8 prosenttia (-3,3 miljoonaa euroa) pienempi kuin virastolta vuonna 2021 saadut tulot yhteensä.

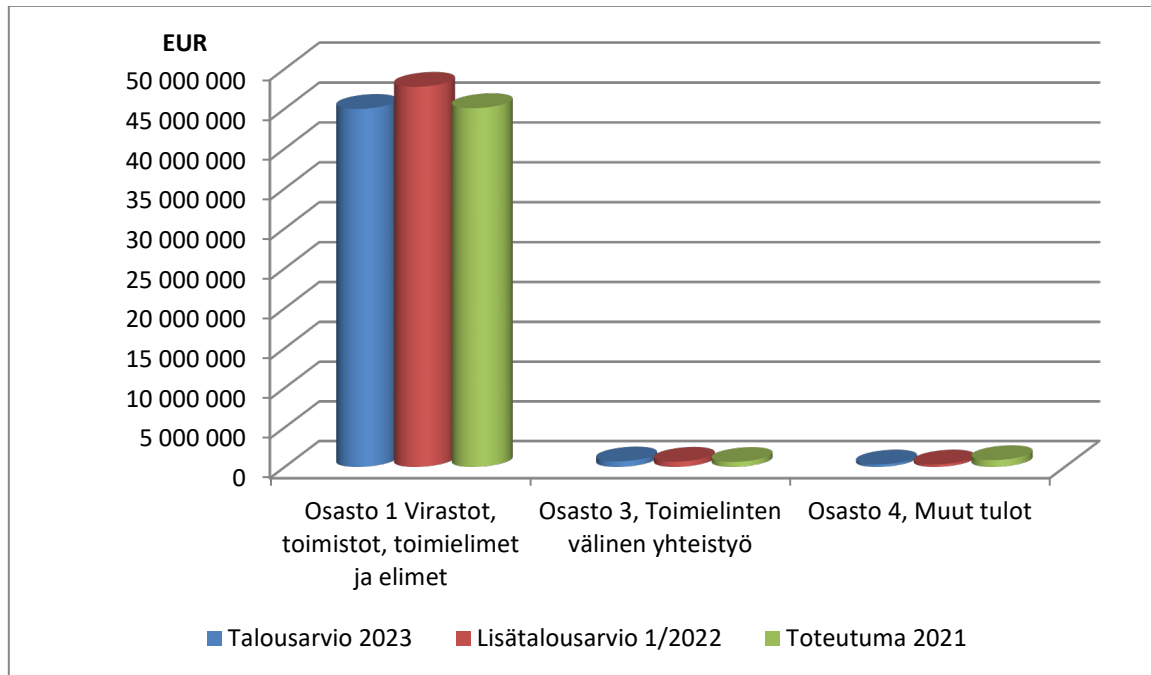
Muita merkittäviä muutoksia lisätalousarvioon 1/2022 verrattuna ovat seuraavat pienentyneet ennusteet: ETF (Euroopan koulutussäätiö) 65,5 prosenttia vähemmän (-118 700 euroa), EMA (Euroopan lääkevirasto) 25,6 prosenttia vähemmän (-845 500 euroa), Eurojust (Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto) 6,8 prosenttia vähemmän (-142 600 euroa), CEPOL (Euroopan unionin lainvalvontakoulutusvirasto) 74,1 prosenttia vähemmän (-116 800 euroa), EUSPA (Euroopan unionin avaruusohjelmavirasto) 51,4 prosenttia vähemmän (-117 100 euroa), EFCA (Euroopan kalastusvalvontavirasto) 42,1 prosenttia vähemmän (-163 500 euroa), EUAA (Euroopan unionin turvapaikkavirasto) 25,9 prosenttia vähemmän (-928 200 euroa), EIOPA (Euroopan vakuutus- ja lisälääkeviranomaisen) 33,2 prosenttia vähemmän (-127 800 euroa) ja eu-LISA (vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisen tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava Euroopan unionin virasto) 10,2 prosenttia vähemmän (-136 700 euroa). Lisätalousarvioon 1/2022 verrattuna ennusteitaan korottivat REA (Euroopan tutkimuksen toimeenpanovirasto) 143,80 prosenttia (308 500 euroa), ELA (Euroopan työviranomaisen) 6,1 prosenttia (126 600 euroa) ja EPPO (Euroopan syyttäjänvirasto) 14,9 prosenttia (528 400 euroa). Yksityiskohtaisempia tietoja asiakkaiden ennusteista ja käännösmääristä on jäljempänä jaksossa D (Käännöskeskuksen toiminta) ja osassa III (Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot).

Käännöskeskus solmi sopimuksen kahden uuden asiakkaan kanssa, nimittäin HaDEAn (Euroopan terveys- ja digitaaliasioiden toimeenpanovirasto) kanssa maaliskuussa 2021 ja UPC:n (yhdistetty patenttitoimisto) kanssa huhtikuussa 2022. Näin ollen osastoon 1 on lisätty kaksi uutta budjettikohtaa:

1062	Euroopan terveys- ja digitaaliasioiden toimeenpanovirasto (HaDEA)	251 000 euroa
1063	Yhdistetty patenttitoimisto (UPC)	p.m.

Tulot osastossa 3 koskevat tuloja, joita käännöskeskus saa IATE-tietokannan (InterActive Terminology for Europe) hallinnoinnista. Käännöskeskuksen IATEen liittyvät menot on kirjattu menoihin luvussa 31.

Kaavio 1: Tulot osastoittain ja vuosittain: 2021–2023 (osastot 1, 3 ja 4)



Asiakkailta ja toimielinten välisestä yhteistyöstä saatavien tulojen lisäksi käänöskeskus ennakoi lisätuloja osastossa 4, joka käsittää pääasiassa pankkikorot, tulot tietokonekeskuspalvelujen isännöinnistä ERAalle (Euroopan rautatievirasto) sekä Luxemburgin valtiolta saatavan rahoitustuen käänöskeskuksen toimistovuokrakulujen tueksi. Nämä ennakoidut tulot vuonna 2023 ovat 316 000 euroa eli 0,4 prosenttia suuremmat kuin lisätalousarviossa 1/2022 ja 63,2 prosenttia pienemmät kuin vuoden 2021 toteutuma.

Vuoden 2023 talousarvion tasapainottamiseksi käänöskeskus on siirtänyt kohtaan ”Tulot” 4 016 600 euroa kohdasta ”Varaus hintojen vakauttamiseksi”, minkä vuoksi varauksen arvioitu kate on vuoden 2023 lopussa 6 301 851 euroa. Käänöskeskus ei kuitenkaan ole siirtänyt mitään kohdasta ”Varaus poikkeuksellisia investointeja varten”.

C. MENOT

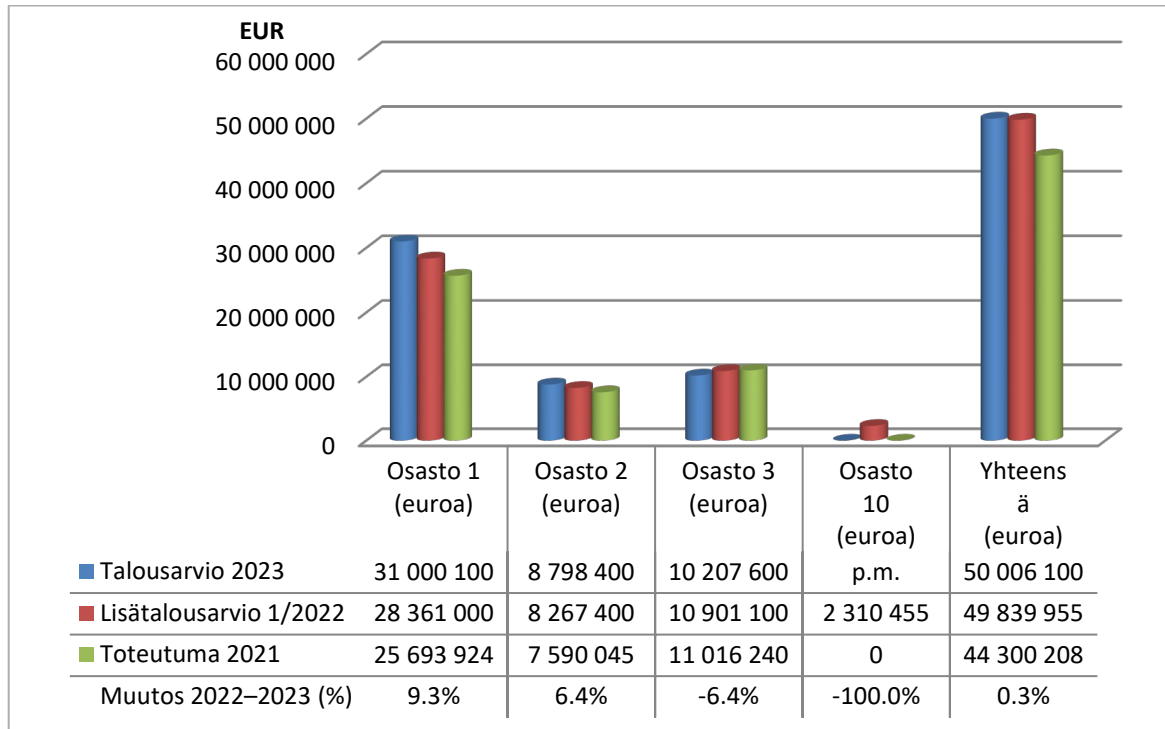
Käänöskeskuksen menoennuste vuodelle 2023 on 50 miljoonaa euroa. Osastoissa 1–3 vuoden 2023 talousarvio on kasvanut 5,2 prosenttia lisätalousarvioon 1/2022 verrattuna, ja se on 12,9 prosenttia suurempi kuin vuoden 2021 toteutuma. Tämä merkittävä kasvu vuosien 2021 ja 2023 välillä johtuu suunnitelluista ja indeksikorotuksiin liittyvistä palkantarkistuksista vuonna 2022 ja 2023 sekä muista kuluista, joihin indeksikorotukset todennäköisesti vaikuttavat. Osastojen 1–2 menojen kasvua kompensoi kuitenkin osittain vähenemä osastossa 3, joka johtuu ulkopuolisille kielipalvelujen tarjoajille ulkoistettavien käänöstoimeksiantojen määrän pienenemisestä. Menoennuste jakautuu seuraavasti:

Osasto	Menot (EUR)
1. Henkilöstö	31 000 100
2. Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot	8 798 400
3. Toimintamenot	10 207 600
10. Varaukset	p.m.

Vastatakseen inflaatiosta johtuvaan huomattavaan kasvuun henkilöstökuluissa, muissa korkeaan indeksiin sidonnaisissa kustannuksissa ja tietotekniikkakustannuksissa käänöskeskus jatkaa

toimenpiteitä talousarviomenojensa pienentämiseksi. Tärkein toimi on ollut vähentää menomäärärahoja useimmista budjettikohdista kattamaan vain sen, mitä odotetaan tarvittavan. Käännöskeskus on kuitenkin huolehtinut liikkumavaran säilymisestä, koska jonkinasteinen menojen kasvu on hyvin todennäköistä. Seuraavassa kaaviossa esitetään menot osastoittain ja verrataan niitä lisätalousarvioon 1/2022 sekä vuoden 2021 toteutumaan.

Kaavio 2: Menot osastoittain ja vuosittain: 2021–2023 (osastot 1, 2, 3 ja 10)*



* Osasto 1: Henkilöstö; osasto 2: Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot; osasto 3: Toimintamenot; ja osasto 10: Varaukset. Talousarvio osaston 10 osalta vuonna 2021 on 0.

Osasto 1: HENKILÖSTÖ

Osasto 1 vuoden 2023 talousarviossa ylittää 31,0 miljoonaan euroon, joka on 9,3 prosenttia enemmän kuin lisätalousarviossa 1/2022 ja jossa on 2,6 miljoonaa euroa kasvua. Käännöskeskuksen talousarviossa on varauduttu vuotuisiin palkkojen tarkistuksiin (arviolta 2 prosenttia vuodessa), ja joka toinen vuosi tehtäviin korotuksiin palkkaluokkien sisällä sekä ylennyksiin. Talousarvio perustuu 193 toimea sisältävään henkilöstötaulukkoon, joka on budjettivallan käyttäjän vuotta 2022 varten hyväksymällä tasolla. Talousarviossa otetaan huomioon myös sellaiset tekijät kuin henkilöstön vaihtuvuus ja työaikamallit. Kaikesta edellä mainitusta seuraa, että momentissa 110 (palveluksessa oleva henkilöstö) on kasvua 6,6 prosenttia (1,4 miljoonaa euroa) ja sopimussuhteista henkilöstöä koskevassa talousarviossa (alamomentti 1115) kasvua 48,3 prosenttia (756 400 euroa) vuonna 2023 lisätalousarvioon 1/2022 verrattuna. Tämä lisäys johtuu mahdollisista palkantarkistuksista sekä tarpeesta rekrytoida kaksi sopimussuhteista työntekijää iirin käännösryhmään. Vuonna 2022 käännöskeskus sai Euroopan syyttäjänvirastosta (EPPO) pyynnön, joka koski luottamuksellista käännöshanketta. Käännöskeskus arvioi tarvitsevansa tähän hankkeeseen viisi kokoaikaista lisätyöntekijää (neljä sopimussuhteista toimihenkilöä tehtäväluokassa IV ja yksi sopimussuhteinen toimihenkilö tehtäväluokassa III) kuudeksi kuukaudeksi ja tätä vastaavat määrärahat vuodelle 2022 sekä mahdollisuuden lisätä näitä resursseja, jos EPPO tekisi samaan hankkeeseen kuuluvia lisätilauksia. Lisäresurssit ohjataan ainoastaan EPPOn hankkeeseen.

Osasto 2: RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT

Osaston 2 ”Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot” osalta vuoden 2023 talousarvio on 8,8 miljoonaa euroa. Lisätalousarvioon 1/2022 verrattuna se on kasvanut 6,4 prosenttia. Lisäys johtuu pääasiassa korkeasta inflaatiosta, joka vaikuttaa huomattavasti vuokra- ja rakennusten huoltokuluihin sekä tietotekniikkakuluihin.

Käännöskeskus saa toimistonsa vuokratuloihin rahoitusosuuden Luxemburgin valtiolta. Se kirjataan tuloksi, eikä se vaikuta menoihin osastossa 2. On syytä korostaa, että menoihin osastossa 2 sisältyvät menot Euroopan unionin rautatieviraston (ERA) tietokeskuksen ylläpidosta. Yleiskatteisuusperiaatteen mukaisesti ERA:ta saadut tulot kirjataan tuloina eikä menojen kompensointina.

Osasto 3: TOIMINTAMENOT

Talousarvion osasto 3 ”Toimintamenot” kattaa alihankintakäännöspalvelut, kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut, toimielintenvälisen yhteistyön sekä eCdT-ohjelman. Se on 10,2 miljoonaa euroa vuonna 2023, mikä on 6,4 vähemmän kuin lisätalousarviossa 1/2022. Summa on 0,8 miljoonaa euroa pienempi kuin vuoden 2021 toteutuma.

Ulkoisesti hankittavat käännöspalvelut muodostavat pääosan, 92 prosenttia, osaston vuoden 2023 talousarviosta. Näiden palvelujen tosiasiallisiin kustannuksiin vaikuttavat eri tekijät, kuten muutokset voimassa olevien puitesopimusten piiriin kuuluvien palveluntarjoajien sijoittumisessa toimeksisaajaluettelossa sekä hinnat tulevissa puitesopimuksissa, mihin vaikuttaa myös taloudellinen kehitys jäsenvaltioissa. Vuoden 2023 talousarvio on 9,4 miljoonaa euroa, joka vastaa ennakoituja määriä sekä käännöskeskuksen odotuksia siitä, että käännösteknologiaan investoinnit vaikuttavat myönteisesti alihankintakäännöspalveluihin liittyviin menoihin. Selvää on, että todelliset menot määräytyvät asiakkaiden todellisen kysynnän ja käännösteknologian todellisen vaikutuksen mukaan.

Luku 31 sisältää IATE-tietokannan hallinnointiin liittyvät menot sekä käännöskeskuksen tuen muita komission hallinnoimia toimielinten välisiä välineitä varten. Näistä välineistä aiheutuvia kustannuksia hallinnoidaan vuosittaisin rahoitussopimuksin, jotka on solmittu toimielinten välisessä yhteisessä käännös- ja tulkkauskomiteassa (ICTI) toimivien osapuolten välillä.

D. TOIMINTA

Käännöskeskuksen toiminta jakautuu vuoden 2023 talousarviossa neljälle toiminta-alueelle käännöskeskuksen vuosien 2023–2025 yhtenäisen ohjelma-asiakirjan mukaisesti: 1) operatiiviset ydintoimet; 2) tukitoimet; 3) johtaminen ja valvonta sekä 4) hankkeet/innovointi.

Vuoden 2023 henkilöstö- ja rahoitusresurssit kohdennetaan näille neljälle toiminta-alueelle seuraavan taulukon mukaisesti. Osastoihin 1, 2 ja 3 sisältyvät rahavarat kohdennetaan suoraan tai epäsuorasti keskuksen eri palveluihin. Epäsuorat kustannukset kohdennetaan keskuksen toimintaan ja siis sen palveluihin toimintoperusteista budjetointia koskevan menetelmän mukaisilla mekanismeilla. Yksityiskohtaisemmat tiedot ovat käännöskeskuksen vuosien 2023–2025 yhtenäisessä ohjelma-asiakirjassa (viite CT/CA-002/2022/01).

	Prosentiosuus henkilöresursseista	Prosenttiosuus rahoitusvaroista	Rahoitusvarat
Operatiiviset ydintoimet	63,8 %	75,3 %	37 647 006
<i>Käännökset</i>	23,8 %	21,1 %	10 551 387
<i>Käännösten tarkastaminen</i>	0,0 %	0,0 %	212
<i>Muutokset</i>	1,5 %	1,1 %	554 510
<i>Editointi</i>	0,2 %	0,1 %	34 897
<i>Transkriptio</i>	0,0 %	0,0 %	5 396
<i>Tekstittäminen</i>	0,0 %	0,0 %	5 012
<i>Termityö</i>	0,3 %	0,0 %	5 241
<i>Sisäinen validointi</i>	26,1 %	22,6 %	11 318 280
<i>Työtilausten hallinnointi</i>	2,1 %	1,8 %	880 565
<i>Tekninen esikäsittely ja tiedostomuodon muokkaus (TECH+CAT)</i>	2,5 %	2,1 %	1 073 363
<i>Alihankinnan hallinnointi</i>	1,5 %	1,3 %	648 838
<i>Jälkikäsittely (CAT+TECH)</i>	1,7 %	1,4 %	722 991
<i>Käännösmuistien ja konekääntimien hallinnointi</i>	0,9 %	0,8 %	389 303
<i>IATE</i>	0,4 %	1,9 %	926 911
<i>Muut operatiiviset ydintoimet</i>	2,7 %	21,1 %	10 530 100
Tukitoimet	22,5 %	18,2 %	9 111 874
Johtaminen ja valvonta	8,2 %	3,6 %	1 808 144
Hankkeet/innovointi	5,6 %	2,9 %	1 439 076
Määrärahat osastossa 10: varaukset, joita ei ole kohdennettu tiettyyn toimintaan	0 %	0 %	0
Yhteensä	100 %	100 %	50 006 100

Toimen kuvaus

Toiminta	Kuvaus
Käännökset	Asiakirjojen ja EU-tavaramerkkien kääntäminen. Tämän toiminnan osalta huomioon otetaan vain sisäisen kääntämisen kustannukset, koska käännöstyö tehdään talon sisällä.
Käännösten tarkastaminen	Käännöskeskukseen omat kääntäjät huolehtivat tästä työstä, jossa käännetty versio tarkistetaan alkuperäiseen asiakirjaan vertaillen.
Muutokset	Käännettyjen asiakirjojen muuttaminen saatujen kommenttien perusteella. Käännöskeskukseen omat kääntäjät suorittavat tehtävän.
Editointi	Editointi tarkoittaa muokatun version laatimista asiakirjasta samalla kielellä.
Transkriptio	Ääni- ja/tai videotiedoston muuntaminen laadukkaaksi tekstiksi puheesta tekstiksi -tekniikoiden avulla.
Tekstittäminen	Videoaineiston kääntäminen ja tekstittäminen.
Sisäinen validointi	Ulkoisten palvelutarjoajien tekemien käännösten arviointi.
Työtilausten hallinnointi	Asiakkaiden työtilausten analysointi ja niiden ominaisuuksien määrittäminen (tiedostomuoto, aihealue jne.).
Tekninen esikäsittely ja tiedostomuodon muokkaus (TECH+CAT)	Käännöspyyntöjen vastaanottaminen sekä käännösten siirtäminen käännösmuistisiin ja konekäännösjärjestelmään myöhempää kääntämistä varten. Kyseessä on jokaista asiakirjaa koskeva tekninen vaihe, joka edellyttää asiakirjojen lataamista palvelimille. Asiakirja voidaan yhdistää aiempiin käännöksiin mistä tahansa käännösmuistista, minkä perusteella asiakkaalle lasketaan mahdollinen alennus.
Alihankinnan hallinnointi	Freelance-kääntäjien valitseminen sekä sopimusten tekeminen ja hallinnointi.
Jälkikäsittely (CAT+TECH)	Asiakirjojen muotoilu ja mahdollisten teknisten ongelmien ratkaiseminen.
Käännösmuistien ja konekääntimien hallinnointi	Käännösmuistien ja konekäännöskorpuksen sisällön järjestäminen ja päivittäminen.
Termityö	Terminologisen selvittelytyön organisointi (termien valinta, kääntäminen, vahvistaminen jne.).
IATE	IATE-tietokannan hallinnointi.
Muut operatiiviset ydintoimet	Asiakirjojen esikäsittely kääntämistä varten, ulkoiset käännöspalvelut, jne.

Alla olevassa taulukossa esitetään käännessivujen ja termiluetteloiden kokonaismäärä sekä tuloennuste vuodelle 2023 verrattuna lisätalousarvioon 1/2022. Taulukosta ilmenevät asiakkaiden antamat ennusteet vuodelle 2023. Yksityiskohtaisempia tietoja asiakkaiden ennusteista ja käännessivumääristä on osassa III ”Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot”.

	Talousarvio 2023	Lisätalousarvi o 1/2022	Vertailu
EU-tavaramerkkien ennakoitu kokonaissivumäärä	187 360	197 221	- 5,0 %
Asiakirjojen ennakoitu kokonaissivumäärä	397 629	409 035	- 2,8 %
<i>Sivujen kokonaismäärä</i>	<i>584 989</i>	<i>606 256</i>	<i>- 3,5 %</i>
Termiluetteloiden ennakoitu kokonaismäärä	55 692	68 212	- 18,4 %
Ennakoidut kokonaistulot käännessivusta, termityöstä ja termiluetteloista	44 975 700	47 747 500	- 5,8 %

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

Osasto	Nimike	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021
	TULOT			
1	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	44 975 700	47 747 500	45 069 367
2	KOMISSIION TUKI	p.m.	p.m.	0
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	697 800	659 500	632 642
4	MUUT TULOT	316 000	314 800	858 682
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	4 016 600	1 118 155	0
	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä			
	Varaus hintojen vakauttamiseksi	p.m.	1 118 155	0
	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	4 016 600	p.m.	0
		p.m.	p.m.	0
6	PALAUTUKSET	p.m.	p.m.	0
	YHTEENSÄ	50 006 100	49 839 955	46 560 692
	MENOT			
1	HENKILÖSTÖ	31 000 100	28 361 000	25 693 924
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	8 798 400	8 267 400	7 590 045
3	TOIMINTAMENOT	10 207 600	10 901 100	11 016 240
10	VARAUKSET	p.m.	2 310 455	0
	YHTEENSÄ	50 006 100	49 839 955	44 300 208

III. TULO- JA MENOTAULUKKO 2023 – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
TULOT					
1000	Euroopan ympäristökeskus (EEA)	201 200	293 200	212 938	2 267 sivua
1001	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	62 400	181 100	368 575	717 sivua
1002	Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA)	384 100	384 100	284 833	4 416 sivua
1003	Euroopan lääkevirasto (EMA)	2 451 300	3 296 800	3 403 699	Asiakirjat: 25 250 sivua; termiluettelot: 5 830 termiä
1004	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	645 400	639 000	1 092 984	7 419 sivua
1005	Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO)	4 731 300	5 174 400	4 898 966	Asiakirjat: 48 495 sivua; termiluettelot: 48 050 termiä; yhteisömallit: 8 000 termiä
1006	EUIPO:n tavaramerkit	7 815 200	8 268 600	10 941 719	187 360 sivua
1007	Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	49 500	70 400	32 818	456 sivua
1008	Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirasto (Europol)	50 700	50 700	76 393	583 sivua
1009	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	421 000	480 000	530 961	4 839 sivua
100	Momentti 100	16 812 100	18 838 300	21 843 885	
1010	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (Cedefop)	105 100	109 700	75 814	1 141 sivua
1012	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	1 172 600	1 262 000	1 108 715	13 215 sivua
1014	Euroopan investointipankki (EIP)	p.m.	5 700	7 218	
1015	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA)	225 700	225 700	283 477	2 595 sivua
1016	Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto (Eurojust)	1 961 800	2 104 400	891 406	21 856 sivua
1017	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	80 600	71 400	120 873	902 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
1018	Euroopan unionin lentoturvallisuusvirasto (EASA)	32 300	37 900	0	372 sivua
1019	Euroopan unionin rautatievirasto (ERA)	278 500	275 700	116 287	3 201 sivua
101	Momentti 101	3 856 600	4 092 500	2 603 790	
1020	Euroopan unionin kyberturvallisuusvirasto (ENISA)	149 700	148 200	464 453	1 721 sivua
1021	Euroopan tautienehkäisy- ja -valvontakeskus (ECDC)	477 100	533 600	806 411	5 235 sivua
1022	Euroopan raja- ja merivartiostovirasto (Frontex)	2 948 500	2 919 300	615 216	33 891 sivua
1023	Euroopan koulutuksen ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	612 100	585 900	310 782	6 051 sivua
1024	Pienistä ja keskisuurista yrityksistä vastaava toimeenpanovirasto (EASME)	59 000	59 000	35 590	672 sivua
1025	Euroopan unionin lainvalvontakoulutusvirasto (CEPOL)	40 900	157 700	19 334	438 sivua
1026	Kuluttaja-, terveys-, maatalous- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirasto (Chafea)	p.m.	p.m.	391 896	
1027	Euroopan unionin avaruusohjelmavirasto (EUSPA)	110 700	227 800	48 136	1 260 sivua
1028	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	4 700	4 700	13 412	54 sivua
1029	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	1 682 100	1 682 100	2 018 080	18 414 sivua
102	Momentti 102	6 084 800	6 318 300	4 723 311	
1030	Euroopan kalastuksenvalvontavirasto (EFCA)	224 900	388 400	267 632	Asiakirjat: 2 533 sivua; termiluettelot: 29 termiä
1031	ITER-yhteisyritys (F4E)	51 800	p.m.	10 788	596 sivua
1032	Euroopan unionin satelliittikeskus (SatCen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Innovoinnin ja verkkojen toimeenpanovirasto (INEA)	16 700	15 400	20 479	183 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
1034	Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	6 900	6 000	3 790	78 sivua
1035	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA)	33 800	33 800	9 902	360 sivua
1036	Euroopan tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	523 000	214 500	139 285	6 012 sivua
1037	Clean Sky 2 -yhteisyrittäjä	3 900	4 000	2 337	30 sivua
1038	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	50 800	44 500	47 017	584 sivua
1039	SESAR-yhteisyrittäjä (SJU)	49 700	46 000	1 914	564 sivua
103	Momentti 103	961 500	804 400	503 142	
1042	Innovatiivisen terveydenhuollon aloitteen yhteisyrittäjä (IHI-yhteisyrittäjä)	5 000	5 000	4 817	Asiakirjat: 48 sivua; termiluettelot: 192 termiä
1043	Toinen polttokenno- ja vety-yhteisyrittäjä (FCH2-yhteisyrittäjä)	1 900	2 400	1 914	22 sivua
1045	Euroopan unionin turvapaikkavirasto	2 658 000	3 586 200	4 398 500	Asiakirjat: 29 703 sivua; termiluettelot: 1 200 termiä
1046	Euroopan unionin energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)	294 300	320 000	205 711	3 469 sivua
1047	Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA)	492 900	591 000	561 923	5 952 sivua
1048	Euroopan pankkiviranomainen (EPV)	858 700	858 700	1 236 511	9 772 sivua
1049	Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen (EIOPA)	257 500	385 300	105 730	2 855 sivua
104	Momentti 104	4 568 300	5 748 600	6 515 107	
1050	BERECin tukivirasto (BEREC-virasto)	139 700	44 000	33 415	1 697 sivua
1051	Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alainen tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava Euroopan unionin virasto (eu-LISA)	1 207 200	1 343 900	1 413 094	Asiakirjat: 14 289 sivua; termiluettelot: 391 termiä

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
1052	Keskeiset digitaalteknologiat -yhteisyritys	4 200	4 200	2 001	48 sivua
1053	Huumausaineiden merikuljetusten analysointi- ja torjuntakeskus (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Yhteinen kriisiratkaisuneuvosto (SRB)	1 192 600	1 200 000	1 240 073	9 600 sivua
1055	Eurooppa-koulut	64 200	63 600	106 648	738 sivua
1056	Euroopan kiertotaloutta ja biopohjaisia ratkaisuja edistävä yhteisyritys (CBE-yhteisyritys)	10 600	9 500	3 656	120 sivua
1057	Euroopan rautatiet -yhteisyritys (ER-yhteisyritys)	p.m.	400	12 472	
1058	Euroopan valvontaviranomaisten yhteiskomitea (ESAs-JC)	p.m.	p.m.	0	
1059	Euroopan suurteholaskennan yhteisyritys (EuroHPC-yhteisyritys)	5 600	5 700	0	72 sivua
105	Momentti 105	2 624 100	2 671 300	2 811 360	
1060	Euroopan työviranomainen (ELA)	2 201 000	2 074 400	1 467 157	25 048 sivua
1061	Euroopan syyttäjävirasto (EPPO)	4 079 400	3 551 000	0	Asiakirjat: 34 464 sivua; tietyt räätälöidyt käännöspalvelut
1062	Euroopan terveys- ja digitaaliasioiden toimeenpanovirasto (HADEA)	251 000	p.m.	0	2 856 sivua
1063	Yhdistetty patenttitoimisto (UPC)	p.m.	p.m.	0	
106	Momentti 106	6 531 400	5 625 400	1 467 157	
1099	Tulot uusilta asiakkailta	p.m.	53 300	1 038 466	
109	Momentti 109	p.m.	53 300	1 038 466	
10	VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA JA ELIMILTÄ SAATAVAT MAKSUT	41 438 800	44 152 100	41 506 218	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
1100	Euroopan komissio	1 160 500	1 147 600	798 103	Asiakirjat: 13 339 sivua. Tämä määrä sisältää asiakirjojen osalta oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston (PO JUST), työllisyys-, sosiaali- ja osallisuusasioiden pääosaston (PO EMPL) sekä sisämarkkinoiden, teollisuuden, yrittäjyyden ja pk-yritystoiminnan pääosaston (PO GROW) arvioidut määrät.
1101	Euroopan parlamentti	p.m.	1 400	34 650	
1102	Euroopan unionin neuvosto	323 200	320 000	85 978	3 715 sivua
1103	Euroopan tilintarkastustuomioistuim	12 600	81 400	149 891	145 sivua
1104	Euroopan alueiden komitea	p.m.	p.m.	318	
1105	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	p.m.	3 300	6 256	
1106	Euroopan unionin tuomioistuim	p.m.	30 600	18 336	
1107	Euroopan keskuspankki	66 000	64 700	48 160	612 sivua
1108	Euroopan oikeusasiamies	242 500	231 500	266 431	2 760 sivua
1109	Euroopan tietosuojavaltuutettu	1 732 100	1 714 900	2 155 027	19 909 sivua
110	Momentti 110	3 536 900	3 595 400	3 563 149	
11	MAKSUT TOIMIELIMILTÄ	3 536 900	3 595 400	3 563 149	
1	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	44 975 700	47 747 500	45 069 367	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
2000	Komission tuki	p.m.	p.m.	0	
200	Komission tuki	p.m.	p.m.	0	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan c alakohta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
20	KOMISSION TUKI	p.m.	p.m.	0	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
2	KOMISSION TUKI	p.m.	p.m.	0	
3001	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkauksoikeuteen (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Toimielinten välisten hankkeiden hallinta	697 800	659 500	632 642	Tämä alamomentti kattaa käännöskeskuksen tulot, jotka on saatu toimielinten välisten hankkeiden (etenkin IATEn) hallinnoinnista.
300	Toimielinten välinen yhteistyö	697 800	659 500	632 642	
30	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	697 800	659 500	632 642	
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	697 800	659 500	632 642	
4000	Pankkikorot	p.m.	p.m.	0	
400	Pankkikorot	p.m.	p.m.	0	Tämä momentti sisältää korot, jotka käännöskeskus saa pankkitileiltään.
4010	Sekalaiset takaisinmaksut	146 000	144 800	688 682	
401	Sekalaiset takaisinmaksut	146 000	144 800	688 682	Tämä momentti kattaa sekalaiset takaisinmaksut, mukaan lukien pysäköintitilojen alivuokraus sekä tietopalvelujen isännöinti Euroopan unionin rautatievirastolle ja Euroopan suurteholaskennan yhteisyritykselle.
4020	Rahoitusosuus Luxemburgin valtiolta	170 000	170 000	170 000	Luxemburgin valtio myöntää rahoitusosuuden tukeakseen käännöskeskuksen vuotuisia vuokratuloja.
402	Muut rahoitusosuudet	170 000	170 000	170 000	
40	MUUT TULOT	316 000	314 800	858 682	
4	MUUT TULOT	316 000	314 800	858 682	
5000	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	1 118 155	0	Ylijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 22. syyskuuta 2019 annetun käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
500	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	1 118 155	0	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
5010	Siirrot varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	p.m.	0	Siirto kohdasta "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten" koskee menoja luvussa 32, "eCdT-ohjelmaan liittyvät menot".
5015	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten	4 016 600	p.m.	0	Siirto kohdasta "Varaus hintojen vakauttamiseksi" talousarvion tasapainottamiseksi.
501	Edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	4 016 600	p.m.	0	
50	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	4 016 600	1 118 155	0	
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	4 016 600	1 118 155	0	
6000	Palautukset asiakkaille	p.m.	p.m.	0	
600	Palautukset asiakkaille	p.m.	p.m.	0	
60	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE	p.m.	p.m.	0	
6	PALAUTUKSET	p.m.	p.m.	0	
	Tulot yhteensä	50 006 100	49 839 955	46 560 692	
	MENOT				
1100	Peruspalkat	17 615 000	16 529 200	15 224 983	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan unionin muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Määräraha sisältää virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden peruspalkat.
1101	Perhelisät	1 651 000	1 537 000	1 324 825	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden VII liitteen I jakso. Määräraha kattaa vakituisten virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät.
1102	Ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät	2 777 800	2 605 200	2 473 481	Euroopan unionin virkamiehiin ja muihin toimihenkilöihin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden VII liitteen 4 artikla. Tämä määräraha kattaa virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
1103	Sihteerilisät	10 800	10 400	8 117	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen XIII 18 artiklan 1 kohta. Määräraha sisältää niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST-palkkaluokissa pikakirjoittajiksi tai konekirjoittajiksi, teleksinhoitajiksi, latojiksi, johdon sihteereiksi tai sihteereiksi ja jotka ovat olleet oikeutettuja tähän etuuteen toukokuun 1. päivää 2004 edeltävänä kuukautena.
110	Työssä oleva henkilöstö	22 054 600	20 681 800	19 031 405	
1113	Harjoittelijat	46 400	44 400	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan harjoittelijoista aiheutuvat kulut.
1115	Sopimussuhteinen henkilöstö	2 322 600	1 566 200	1 410 555	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 3 a artikla ja IV osasto.
111	Sopimussuhteiset toimihenkilöt ja harjoittelijat	2 369 000	1 610 600	1 410 555	Momentin nimenä oli aikaisemmin "Tilapäinen ja paikallinen henkilöstö".
1120	Henkilöstön koulutus	180 000	170 400	91 362	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 24 a artikla.
112	Henkilöstön koulutus	180 000	170 400	91 362	
1130	Sairausvakuutus	588 800	545 000	528 174	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan unionin virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt.
1131	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	86 600	80 200	59 220	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja liitteen VIII 15 artikla. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta.
1132	Työttömyysvakuutus	151 400	141 200	133 950	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28 a artikla. Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutuksen.
1133	Eläkeoikeuksien luominen ja ylläpito	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Tämä määräraha kattaa maksut, jotka käänöskeskus maksaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön puolesta heidän eläkeoikeuksiensa luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan.
1134	Yhteisön eläkejärjestelmään maksettava osuus	3 852 200	3 525 200	3 336 261	Tämä määräraha kattaa käänöskeskuksen osuuden työnantajana yhteisön eläkejärjestelmään.
113	Työnantajan sosiaaliturvamaksut	4 679 000	4 291 600	4 057 606	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
1140	Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät	1 400	600	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan – määrärahat lapsen syntymän johdosta maksettavaa avustusta varten työntekijöille, joiden lähtömaassa tällaista avustusta ei makseta; – kuolemantapauksessa virkamiehen täysi palkka hänen kuolemaansa seuraavalta kolmelta kuukaudelta sekä ruumiin kuljetuksesta virkamiehen kotimaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentista 1100.
1141	Vuosiloman matkakulut	254 400	259 800	244 914	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen VII 8 artikla. Tämä määräraha kattaa kiinteämääräiset matkakulut virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle sekä heidän puolisoilleen ja huollettavana oleville henkilöille asemapaikasta lähtöpaikkakunnalle.
1143	Kiinteät kulukorvaukset	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteen VII 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille, joille aiheutuu työtehtävien yhteydessä säännöllisesti edustuskuluja.
114	Sekalaiset lisät	255 800	260 400	244 914	
1150	Yliityöt	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen VI 56 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista AST-palkkaluokkien virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-ajan muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.
115	Yliityöt			0	
1171	Freelance-tulkit ja kokousten tekninen henkilöstö	p.m.	p.m.	0	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin säännöllisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut tarjota tulkausta. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja kuolemanvaravakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
1175	Vuokratyöntekijät	323 600	292 600	86 324	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokrahenkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut.
117	Lisäpalvelut	323 600	292 600	86 324	
1180	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton yhteydessä	39 600	25 400	26 496	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27–31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönottomenettelyistä aiheutuvat sekalaiset kulut.
1181	Matkakulut	18 000	12 000	3 933	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä liitteen VII 7 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden (mukaan lukien heidän perheenjäsenensä) matkakulut heidän aloittaessaan tai päättäessään työnsä käännöskeskuksessa.
1182	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	89 400	85 000	37 740	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteen VII 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonkin muualle.
1183	Muuttokulut	29 600	18 400	10 200	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 9 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden muuttokulut, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he siirtyvät uuteen työpaikkaan tai kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonkin muualle.
1184	Väliaikaiset päivärahat	88 600	84 400	71 580	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirrot).
118	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä	265 200	225 200	149 950	
1190	Palkkojen korjauskertoimet	1 200	300	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkkoihin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut sekä ylityökorvaukset.
119	Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset	1 200	300	0	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
11	TYÖSSÄ OLEVA HENKILÖSTÖ	30 128 400	27 532 900	25 072 115	
1300	Työ- ja virkamatkakulut ja muut työhön liittyvät menot	58 200	37 000	500	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä yllättävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.
130	Virka- ja työmatkat	58 200	37 000	500	
1310	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	22 200	14 200	0	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella.
131	Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat	22 200	14 200	0	
13	VIRKA- JA TYÖMATKAT	80 400	51 200	500	
1400	Ravintolat ja ruokalaitokset	2 100	2 100	2 565	Määräraha kattaa ravintoloiden, kahviloiden ja ruokaloiden ylläpidosta aiheutuvat kulut, erityisesti niiden huoltosopimukset, laitteistot jne.
140	Sosiaali- ja terveysinfrastruktuuri	2 100	2 100	2 565	
1410	Työterveyshuolto	65 000	73 200	26 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja liitteen II 8 artikla.
141	Työterveyshuolto	65 000	73 200	26 000	
1420	Muut kulut	659 400	641 000	546 453	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät sosiaalisen toiminnan komitean työskentelyyn sekä päiväkodeissa ja oppilaitoksissa toteutettaviin tilaisuuksiin osallistumiseen. Määräraha perustuu komission infrastruktuuri- ja logistiikkatoimiston (OIL) ennusteeseen.
1421	Sosiaaliset suhteet	14 000	14 000	3 515	Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.
142	Muut kulut	673 400	655 000	549 968	
14	SOSIAALI- JA TERVEYSINFRASTRUKTUURI	740 500	730 300	578 533	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
1520	Henkilöstövaihdot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
1521	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys.	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
152	Liikkuvuus	p.m.	p.m.	0	
15	LIKKUVUUS	p.m.	p.m.	0	
1600	Erytisavustukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa raha-avustukset, joita voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen edunsaajille.
160	Sosiaalipalvelut	p.m.	p.m.	0	
1620	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa perheisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, avustukset partiolaisille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristölle.
162	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	
1630	Päiväkoti	46 800	42 600	42 550	Määräraha on tarkoitettu kattamaan päiväkodeista ja oppilaitoksista aiheutuvat kulut. Määräraha perustuu Euroopan parlamentin ennusteeseen.
163	Päiväkoti	46 800	42 600	42 550	
1640	Lisäapu vammaisille	1 500	1 500	0	Määrärahalla on voitava korvata työssä olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoiden ja huollettavien lasten välttämättöminä pidettävät muut kulut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu, sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet.
164	Lisäapu vammaisille	1 500	1 500	0	
16	SOSIAALIPALVELUT	48 300	44 100	42 550	
1700	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	2 500	226	Määräraha kattaa vastaanotto- ja edustuskulut, kuten erilaisista vastaanottotilaisuuksista aiheutuvat kulut.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
170	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	2 500	226	
17	VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT	2 500	2 500	226	
1900	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat.
190	Eläkkeet	p.m.	p.m.	0	
19	ELÄKKEET	p.m.	p.m.	0	
1	HENKILÖSTÖ	31 000 100	28 361 000	25 693 924	
2000	Rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut	2 084 100	1 975 800	2 272 674	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat.
200	Sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut	2 084 100	1 975 800	2 272 674	
2010	Vakuutukset	13 200	13 200	13 419	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä oleviin rakennuksiin ja rakennusten osiin liittyvät vakuutusmaksut.
201	Vakuutukset	13 200	13 200	13 419	
2020	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	239 100	208 500	243 300	Määräraha on tarkoitettu kattamaan juoksevat menot.
202	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	239 100	208 500	243 300	
2030	Siivous ja ylläpito	275 400	240 600	259 085	Määräraha kattaa siivouskustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) huoltokustannukset sekä jätehuoltokustannukset.
203	Siivous ja ylläpito	275 400	240 600	259 085	
2040	Tilojen varustaminen	15 000	16 000	90 410	Määräraha kattaa toimitilojen varustamisesta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut.
204	Tilojen varustaminen	15 000	16 000	90 410	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
2050	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	258 500	213 600	136 477	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset rakennusten turvallisuuteen liittyvät kulut, erityisesti rakennusten vartiointisopimukset, palosammuttimien vuokraus ja huolto, palontorjuntalaitteiden osto ja huolto, virkamiesten vapaapalokunnan kaluston uusinta ja lakisääteisten tarkastusten kustannukset.
205	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	258 500	213 600	136 477	
2060	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa mahdollisen rakennuksen oston käännöskeskuksen toimipaikaksi.
206	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	0	
2080	Kiinteän omaisuuden hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut.
208	Kiinteän omaisuuden hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	
2090	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muista kuin peruspalveluista (vesi, kaasu, sähkö) maksettavat hallinnolliset kustannukset, huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.
209	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	
20	SIJOITTAMINEN KIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT	2 885 300	2 667 700	3 015 365	
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja ylläpito	2 466 700	2 423 800	2 266 413	Määräraha kattaa tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokratulot, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien huoltokulut, sekalaiset tietojenkäsittelyn tarvikkeet yms. Tietoliikennelaitteet, kopiokoneet ja tulostimet kuuluvat myös tähän alamomenttiin.
210	Tietotekniikka	2 466 700	2 423 800	2 266 413	
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönnottoon, kehittämiseen ja ylläpitoon liittyvät ulkopuoliset palvelut	2 768 800	2 471 400	1 857 306	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat menot (operaattorit, ylläpitäjät, järjestelmäsuunnittelijat ym.).
212	Tietotekniset palvelut	2 768 800	2 471 400	1 857 306	
21	TIETOJENKÄSITTELY	5 235 500	4 895 200	4 123 719	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
2204	Toimistolaitteet	5 000	5 000	3 000	Määräraha kattaa toimistolaitteiden ja teknisten laitteiden hankinnan, liisauksen, huollon ja korjauksen kopiokoneita ja tulostimia lukuun ottamatta.
220	Tekniset laitteet ja toimistotarvikkeet	5 000	5 000	3 000	
2210	Uudet hankinnat	10 000	10 000	3 000	Määräraha kattaa kalusteiden hankinnan, uusimisen, huollon, käytön ja korjaukset.
221	Kalusteet	10 000	10 000	3 000	
2230	Uusien ajoneuvojen hankinta	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa käännöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan.
2232	Ajoneuvojen vuokraaminen	7 700	7 700	5 821	Määräraha kattaa virka-ajoneuvojen pitkäaikaisen vuokrasopimuksen samoin kuin tiettyjen ennakoimattomien tarpeiden vaatimat satunnaiset ajoneuvojen vuokraukset.
2233	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset	2 000	2 500	700	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset.
223	Ajoneuvot	9 700	10 200	6 521	
2250	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	20 000	22 000	20 756	Määräraha kattaa kirjojen hankkimisen, lehtien ja aikakausjulkaisujen ja verkkopalvelujen kuten elektronisten sanakirjojen tilaamisen sekä muuhun aineistoon ja kirjaston toimintaan liittyvät kulut.
2255	Dokumentaation ja kääntämisen apuvälineet sekä monikieliset työvälineet	15 000	15 000	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan dokumentaation ja kääntämisen apuvälineiden sekä monikielisten työvälineiden kustannukset, kuten kieli- ja termitietokantojen, käännösmuistien ja konekääntämisen sanakirjojen hankinnan, kehittämisen ja laajentamisen.
225	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	35 000	37 000	20 756	
22	IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT MENOT	59 700	62 200	33 277	
2300	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	14 000	16 000	12 951	Määräraha kattaa paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.
230	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	14 000	16 000	12 951	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
2320	Pankkikulut	5 000	15 000	1 800	Määräraha kattaa pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenteen verkkoysteeseen liittyvät kulut.
2321	Valuuttakurssitappiot	p.m.	p.m.	0	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virastolle talousarvion hoitamisessa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.
232	Rahoituskulut	5 000	15 000	1 800	
2330	Oikeuskulut	20 000	20 000	19 765	Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat kulut.
233	Oikeuskulut	20 000	20 000	19 765	
2340	Vahingonkorvaukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käännöskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksettavaksi tulevat kulut.
234	Vahingonkorvaukset	p.m.	p.m.	0	
2350	Erilaiset vakuutukset	11 300	10 300	9 195	Määräraha kattaa täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutuksen.
2352	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	3 000	3 000	1 250	Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2353	Yksiköiden muutot	3 000	10 000	20 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä ja kulut muutosta uuteen rakennukseen.
2359	Muut kulut	2 500	2 500		Määräraha kattaa muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu.
235	Muut toimintamenot	19 800	25 800	30 445	
2360	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	22 000	15 000	10 066	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kulut, jotka liittyvät ulkoisiin tarkastus- ja arviointipalveluihin, kuten tilinpäätöksen tarkastamiseen.
236	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	22 000	15 000	10 066	
2390	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa käännöstyöt ja konekirjoitustyöt, jotka komissio tekee käännöskeskuksen puolesta.
2391	Tulkkaukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa erityisesti EU:n toimielinten käännöskeskukselta laskuttamat tulkkaukset.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
2392	Hallinnollinen apu komissiolta	138 200	132 000	115 850	Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käännöskeskukseen tarjoaman hallinnollisen avun.
2393	Julkaisut	6 000	10 000	6 468	Määräraha kattaa käännöskeskuksen talousarvion ja toimintakertomuksen julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä aiheutuvat kulut.
2394	Tiedotus	20 000	10 000	5 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön.
2395	Muut EU:n toimielinten ja virastojen antamat palvelut	13 300	13 000	7 273	Tämän määrärahan tarkoituksena on kattaa palvelut, joita EU:n toimielimet ja virastot antavat käännöskeskukseen esimerkiksi virastojen toiminnan koordinoinnin yhteydessä.
239	Toimielinten väliset palvelut	177 500	165 000	134 591	
23	JUOKSEVAT HALLINTOMENOT	258 300	256 800	209 618	
2400	Posti- ja toimitusmaksut	25 000	23 200	17 737	Määräraha kattaa posti- ja toimitusmaksut sekä postipakettien lähetykset.
240	Posti	25 000	23 200	17 737	
2410	Puhelin-, sähke-, teleksi-, radio- ja televisiomaksut sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut	155 100	192 800	165 197	Määräraha kattaa puhelinliittymä-, faksi-, etäneuvottelu- ja tiedonsiirtoyhteyksien maksut ja niihin liittyvät käyttökulut. Tietoliikennelaitteistoihin liittyvät kulut on kirjattu alamomenttiin 2100.
241	Tietoliikenne	155 100	192 800	165 197	
24	POSTI JA TIETOLIIKENNE	180 100	216 000	182 933	
2500	Kokoukset yleensä	2 000	2 000	0	Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden osallistujien sekä toimielinten välisten komiteoiden jäsenten matka- ja oleskelukulut sekä liitännäiskulut.
250	Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut	2 000	2 000	0	
2550	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	20 000	10 000	0	Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Sen on tarkoitus kattaa myös ulkoisten kokousten järjestämiseen liittyvät kustannukset siltä osin kuin olemassa oleva infrastruktuuri ei kata niitä.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
255	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	20 000	10 000	0	
25	KOKOUSHKUSTANNUKSET	22 000	12 000	0	
2600	Hallintoneuvoston kokoukset	20 000	20 000	0	Kokouksiin, komiteoihin ja työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka- ja oleskelukulut sekä liitännäiskulut.
260	Kokouskustannukset	20 000	20 000	0	
2610	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	7 500	7 500	0	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen.
261	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	7 500	7 500	0	
2650	Tulkkaukset	30 000	30 000	25 132	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU:n toimielinten käännöskeskuksesta laskuttamat tulkkaukset palvelut hallintoneuvoston kokousten yhteydessä.
265	Tulkkaukset	30 000	30 000	25 132	
26	HALLINTONEUVOSTO	57 500	57 500	25 132	
2700	Rajoitettujen konsultointien, tutkimusten ja selvitysten	100 000	100 000	0	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultaatioiden, selvitysten ja tutkimusten, nimittäin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
270	Rajoitettujen konsultointien, tutkimusten ja selvitysten	100 000	100 000	0	
27	KONSULTOINNIT JA TUTKIMUKSET	100 000	100 000	0	
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	8 798 400	8 267 400	7 590 045	
3000	Alihankintakäännöspalvelut	9 390 000	10 120 000	10 192 405	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkoisten palveluntarjoajien tuottamiin kielipalveluihin liittyvät menot.
3001	Kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut	60 000	60 000	48 813	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan kielipalveluihin liittyvien teknisten palveluiden menot.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
300	Alihankintakäännöspalvelut	9 450 000	10 180 000	10 241 218	
30	ALIHANKINTAKÄÄNNÖSPALVELUT	9 450 000	10 180 000	10 241 218	
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielten alalla	757 600	721 100	718 353	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkauskomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen kielellisen yhteistyön edistämiseksi. IATE-hankkeen menot katetaan tuloista alamomentissa 3002 "Toimielinten välisten hankkeiden hallinta", lukuun ottamatta käännöskeskuksen osuutta näistä menoista.
310	Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot	757 600	721 100	718 353	
31	TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT	757 600	721 100	718 353	
3200	eCdt-ohjelmaan liittyvät virkamatkakulut ja muut henkilöstömenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä asiaan liittyvistä tai yllättävistä lisämenoista henkilöstön jäsenille aiheutuvat kulut heidän ollessaan eCdt-ohjelmaan liittyvillä virkamatkoilla.
3201	eCdt-ohjelmaan liittyvät sekalaiset toimintamenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset toimintamenot, jotka liittyvät eCdt-ohjelmaan, lukuun ottamatta tietoteknisiä menoja.
3202	eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot.
3203	Menot eCdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista	p.m.	p.m.	56 669	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvän tietoteknisen konsultoinnin menot.
320	eCdT-ohjelmaan liittyvät menot	p.m.	p.m.	56 669	
32	ECdT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT	p.m.	p.m.	56 669	Tämä luku sisältää määrärahat, jotka liittyvät eCdt-ohjelman menoihin. Määrärahat siirretään varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten tuloihin alamomentille 5010.
3	TOIMINTAMENOT	10 207 600	10 901 100	11 016 240	
10003	Varaus hintojen vakauttamiseksi	p.m.	2 310 455	0	Varaus luotiin vuonna 2011 hintojen vakauttamiseksi. Vuoden 2023 lopussa varaus kokonaisuudessaan on 6 301 851 euroa.
10004	Pysyvä ennakorahasto	p.m.	p.m.	0	Pysyvästä ennakorahastosta säädetään käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 71a artiklassa. Rahaston kokonaismäärä on yhteensä 16 529 466 euroa.
10006	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	p.m.	0	Poikkeuksellisia investointeja varten ei ole varattu määrärahoja vuonna 2023. Varaus kokonaisuudessaan on 90 489 euroa ottaen huomioon kulutus tulojen alamomentissa 5010.

Alamomentti					
Momentti	Kuvaus	Talousarvio 2023	Lisätalousarvio 1/2022	Toteutuma 2021	Huomautuksia
Luku					
Osasto					
10008	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty alijäämä	p.m.	p.m.	0	Alijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 22. syyskuuta 2019 annetun käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
1000	Alustavat varaukset	p.m.	2 310 455	0	
100	ALUSTAVAT VARAUKSET	p.m.	2 310 455	0	
10	VARAUKSET	p.m.	2 310 455	0	
	Menot yhteensä	50 006 100	49 839 955	44 300 208	

LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

Tehtäväryhmä ja palkkaluokka	2021		2022		2023	
	Täytetty 31.12.2021		Hyväksytty vuoden 2022 talousarviossa		vuoden 2023 talousarvioesitykseen	
	Vakinaiset virat	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset virat	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset virat	Väliaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	2	0	3	0
AD 12	9	3	13	6	13	7
AD 11	5	5	7	6	7	6
AD 10	2	7	8	6	8	7
AD 9	5	8	7	18	7	21
AD 8	9	17	6	23	6	24
AD 7	5	20	2	20	1	18
AD 6	4	15	0	12	0	8
AD 5	0	16	0	0	0	0
AD YHTEENSÄ	41	91	46	92	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	1	2	2	3	2
AST 8	1	2	1	1	0	1
AST 7	1	2	1	5	1	7
AST 6	0	9	0	9	0	10
AST 5	0	12	0	17	0	17
AST 4	0	10	0	10	0	10
AST 3	0	8	0	4	0	1
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST YHTEENSÄ	6	44	5	48	5	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	2
AST/SC 2	0	1	0	1	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC YHTEENSÄ	0	2	0	2	0	2
YHTEENSÄ	47	137	51	142	51	142
HENKILÖSTÖ YHTEENSÄ	184		193		193	

Arvio sopimussuhteisen henkilöstön määrästä (kokoaikaisina työntekijöinä ilmaistuna)

Tehtäväryhmä (FG)	2021 (täytetyt toimet)	2022	2023
FG IV	5,0	14,0	20,0
FG III	15,3	14,0	15,0
FG II	0,7	0,0	0,0
FG I	0,0	0,0	0,0
Yhteensä	21,0	28	35